

**立法會**  
***Legislative Council***

LC Paper No. CB(2)218/13-14(07)

Ref : CB2/PL/FE

**Panel on Food Safety and Environmental Hygiene**

**Information note prepared by the Legislative Council Secretariat  
for the meeting on 12 November 2013**

**The problem of proliferation of flies in the  
Tuen Mun district and Ha Pak Nai**

The recent media reports about the problem of proliferation of flies in Leung King Estate, Butterfly Estate and Sam Shing Estate in Tuen Mun as well as Ha Pak Nai Village in Yuen Long have aroused public concern about its adverse impact on environmental hygiene and public health. The relevant media reports and transcript of remarks made by the Secretary for Food and Health to the press on the subject are in **Appendices I and II** respectively.

2. A question in relation to the problem of flies in Tuen Mun and Yuen Long was raised at the Council meeting of 6 November 2013. The question and the Administration's reply are in **Appendix III**.

Council Business Division 2  
Legislative Council Secretariat  
7 November 2013

文章總數: 1 篇

1. 東方日報 | 2013-10-09  
報章 | A02 | 港聞  
字數: 921 words

## 良景 蝴蝶 三聖 屯門三條烏蠅邨

【本報訊】香港驚現三條「烏蠅邨」！秋風送爽，掀起「萬蠅」揮軍攻陷屯門鬧市奇景。成千上萬蒼蠅上周大舉入侵良景街市，上演幕幕驚嚇場面，有檔主形容：「成地多到好似芝麻咁。」個個忙着「拍烏蠅」，蒼蠅膠紙沾滿密密麻麻蠅屍，衛生情況堪憂，顧客聞蠅色變，「蠅軍」近日更擴大「版圖」，入侵同區的蝴蝶邨和三聖邨。「蠅軍」十年後捲土重來，有檔主懷疑在一山之隔的稔灣堆填區，因噴灑殺蟲水致蒼蠅「避難」，狠批領匯「懶理」投訴，區議員昨聯同領匯及食環署職員到場視察，循各方面調查蠅禍源頭。

魚檔的蒼蠅膠紙沾滿蠅屍，東主大嘆生意大受影響。（梁志雄攝）

良景街市共有逾百個攤檔，上周五開始，成千上萬的蒼蠅突然蜂擁而至，徘徊不去，豬肉、魚鮮、蔬果及雜物上布滿蒼蠅，連扶手電梯也無一幸免，其中近路口的魚檔、海鮮檔及肉檔首當其衝，慘成重災區，前日情況更趨嚴重，一隻隻蒼蠅伏在魚屍上爭食，「成條魚變咗黑麻麻」。檔主只好以蒼蠅膠紙驅趕，惟膠紙掛上不久迅即沾滿百隻屍骸，有魚檔老闆娘每次需用三條蒼蠅膠紙，每日更換兩次，她指過去曾向領匯反映，惟情況無明顯改善，嘆指：「生意跌咗四成，點做呀？」另有豈品檔主陳太形容：「好核突！成地多到好似芝麻咁。」

### 疑從堆填區來襲

「烏蠅邨」內，有魚檔檔主特意在魚身上鋪蓋透明膠袋，但生意仍大受影響，檔主紛紛揣測「蠅軍」從屯門稔灣堆填區而來。除商戶叫苦連天，附近街坊也大受折騰，居住在良景邨已逾二十載的葉太直言：「離譜，好似烏蠅竇咁！屋企一開窗就有烏蠅飛入嚟。」

昨午二時許，屯門區區議員程志紅聯同領匯及食環署職員到場視察，食環署亦建議領匯加密街市清潔次數及噴灑蒼蠅藥，避免食物渣滓殘留招來蒼蠅孳生；街市商戶亦要妥善遮蓋食物及處理好垃圾。

### 03年萬蠅襲良景

領匯回應指蒼蠅或非源自街市範圍，近日已加強街市清潔及蚊蠅防治；環保署指暫無迹象顯示蠅患與堆填區有關，強調堆填區一直有防蚊蟲措施，會聯絡承辦商加強清潔。

造就「烏蠅邨」的蒼蠅疑為「家蠅」，繁殖率極快，專食腐菜爛肉。屯門街市蠅禍為患，估計是鄰近稔灣堆填區，因早前颱風帶來悶熱天氣致蠅量倍增，飛至街市覓食。良景邨在九八及〇三年亦經歷兩次「蠅禍」，〇三年一次，近萬隻蒼蠅在街市攤檔內纏繞不去，疑是區內堆填區運作不善招來蒼蠅。



文章編號: 201310090328384

本內容經慧科的電子服務提供。以上內容、商標和標記屬慧科、相關機構或版權擁有人所有，並保留一切權利。使用者提供的任何內容由使用者自行負責，慧科不會對該等內容、版權許可或由此引起的任何損害 / 損失承擔責任。

慧科訊業有限公司 查詢請電: (852) 2948 3888 電郵速遞: sales@wisers.com 網址: http://www.wisers.com  
慧科訊業有限公司 (2013)。版權所有，翻印必究。

文章總數: 1 篇

1. 太陽報 | 2013-10-09  
報章 | A01 | 要聞  
字數: 337 words

## 家蠅播惡菌 入血可奪命

【本報訊】肆虐屯門三條屋邨的蒼蠅疑為「家蠅」，香港害蟲管理學會主席陳澤森表示，「家蠅」是最常見的蒼蠅品種，繁殖能力強，在攝氏二十五至三十度悶熱環境下可極速生長，僅需數天便可化身成蟲，愛在垃圾堆、污水及糞便生長，專食腐菜爛肉。他估計蒼蠅源頭是鄰近的屯門稔灣堆填區，因早前颱風帶來悶熱天氣，蠅量倍增，飛至街市覓食，故應盡快找出源頭，噴即殺性藥水滅蟲。

香港傳染病學會理事曾德賢指出，蒼蠅為「帶菌者」，主要傳播金黃葡萄球菌、鏈球菌、大腸桿菌及沙門氏菌等，人類進食其觸碰過的食物，容易感染病毒致腸胃炎，身體免疫力較弱者，或會因細菌入血致命。倘幼蠅附在傷口產卵，或會感染蠅蛆病，由於表面未必可見，如延誤急救，嚴重者需切除傷口部分，甚或致命，故市民應把購買的食物徹底洗淨及煮熟，方可進食。

文章編號: 201310090340025

本內容經慧科的電子服務提供。以上內容、商標和標記屬慧科、相關機構或版權擁有人所有，並保留一切權利。使用者提供的任何內容由使用者自行負責，慧科不會對該等內容、版權許可或由此引起的任何損害 / 損失承擔責任。

----- 1 -----

慧科訊業有限公司 查詢請電: (852) 2948 3888 電郵速遞: sales@wisers.com 網址: <http://www.wisers.com>  
慧科訊業有限公司 (2013)。版權所有，翻印必究。

文章總數: 1 篇

1. 明報 | 2013-10-10  
報章 | A04 | 港聞 | 特稿  
字數: 983 words

## 下白泥也揭蠅患蠅貼3小時爆滿

屯門多個屋邨近日出現大量蒼蠅，除良景邨、蝴蝶邨外，本報發現屯門堆填區旁的下白泥村亦是重災區，村民昨展示兩張蒼蠅貼，密密麻麻滿佈蒼蠅，令人毛骨悚然，村民稱蒼蠅貼短短3小時便填滿。多個政府部門稱未知原因，有滅蟲專家透露，昨應稔灣堆填區承辦商邀請，提供撲滅蒼蠅意見。

本報記者昨午到訪堆填區北面的下白泥村，一下車已聞到濃烈垃圾味，並見大量蒼蠅亂飛，數隻停留在記者雙腳。下白泥環境關注協會主席杜錫譽向記者展示3張介乎A4至A3尺寸蒼蠅紙，貼滿密密麻麻的蒼蠅。「大約上星期開始好多，每當烏蠅貼放上3幾個鐘，烏蠅已密鋪整個平面。」他形容過去也有蒼蠅出沒，但今次不尋常地多。

### 良景街市「成枱烏蠅」生意跌

堆填區南面的龍鼓灘村，同樣受蒼蠅滋擾之苦，村長劉威平稱，上周開始，村內愈來愈多蒼蠅，非常困擾，「環保署職員啱啱打嚟，話唔關佢哋（堆填區）事，咁唔係佢哋係邊個呀？」本報亦發現，早在今年8月已有屯門堆填區附近稔灣地盤的建築工人在網上討論區上載數百蠅屍的恐怖照片，指在飯堂有大量蒼蠅，殺之不盡。

在重災區良景邨街市，蒼蠅幾乎隨處可見，魚檔老闆黃先生稱，「成個魚枱都係烏蠅，生意少咗好多！」鮮肉檔老闆陳先生稱，這幾天生意少了一半，唯有盡量開冷氣減少烏蠅飛入店舖，希望領匯方面設法改善。

良景邨區議員程志紅表示，蠅患在上周五出現，前日是最嚴重及最多人投訴，不知道蠅患是否和堆填區有關，政府應作調查。

### 滅蟲專家稱堆填區邀提意見

香港蟲害管理學會主席陳澤森向本報透露，昨日他進入稔灣堆填區，受承辦商邀請給予撲滅蒼蠅意見，他指出，堆填區內同樣有不少蒼蠅，「我一用紫外光燈同烏蠅貼，烏蠅就撲過嚟」。他已向承辦商建議多放蒼蠅貼，以及用霧化殺蟲水對付，惟他未能推斷這是否屯門蠅患的源頭。

### 環署：沒迹象與堆填區有關

環保署發言人稱，暫時沒有迹象顯示蒼蠅問題與堆填區有關，承辦商一直有進行防治蚊蟲工作，近日食環署人員亦有參與，環保署亦已要求承辦商加強相關工作。領匯發言人表示，未發現蒼蠅滋生源頭，已派員到良景邨街市展開大型消毒及蚊蠅防治工作。食環署發言人指出，已建議領匯加密街市範圍清潔次數及噴灑滅蒼蠅藥。房屋署發言人表示，已要求良景邨、蝴蝶邨和三聖邨等

列印

業主法案法團加強屋邨範圍清潔。

回歸以來，屯門和元朗一直是大量蠅患的重災區，其中屯門良景邨在1998年、2003年和今年均曾遭蠅患襲擊，稔灣堆填區附近的下白泥在2001年也錄得蠅患。明報記者

文章編號: 201310100040101

---

本內容經慧科的電子服務提供。以上內容、商標和標記屬慧科、相關機構或版權擁有人所有，並保留一切權利。使用者提供的任何內容由使用者自行負責，慧科不會對該等內容、版權許可或由此引起的任何損害 / 損失承擔責任。

---

----- 1 -----

---

慧科訊業有限公司 查詢請電: (852) 2948 3888 電郵速遞: sales@wisers.com 網址: <http://www.wisers.com>  
慧科訊業有限公司 (2013)。版權所有，翻印必究。

文章總數: 1 篇

1. 星島日報 | 2013-10-10

報章 | A27 | 港聞

字數: 887 words

## 屯門蠅禍蔓延源頭成謎 良景災情嚴重 屯院三聖受襲

蒼蠅大軍襲擊屯門良景邨！良景街市自上周五起，發現大量蒼蠅蹤迹，影響居民生活，街市檔口掛起的一條條烏蠅膠紙黏滿蠅屍，衛生堪憂，蠅患更有蔓延之勢，近日屯門醫院、區內蝴蝶邨及三聖邨亦見蠅蹤。有檔主懷疑蒼蠅來自一山之隔的屯門稔灣堆填區。領匯、房屋署等部門，均不知道蒼蠅來源，環保署就指未有迹象顯示蠅患與堆填區有關，已加強堆填區防治蚊蟲工作。

記者：陳浩忻徐裕民

屯門良景邨近日有大量蒼蠅入侵，記者昨日在良景街市，直擊蒼蠅到處飛舞情況，檔口、食物、路口無一不見蒼蠅蹤迹，以街市外圍的肉檔、魚檔、菜檔及水果檔為重災區，多店均掛上多條烏蠅膠紙招架，但效果有限。

### 燒臘檔生意大跌四成

有燒臘檔東主投訴蠅患嚴重，近日生意大跌四成，「嚇親人客，個個行過都話唔敢食、好驚」，她在店內外貼上四條烏蠅膠紙後，迅即黏滿蠅屍，但仍見蠅蹤。魚檔東主說，蒼蠅「殺極都有」，但又不可以用殺蟲水噴灑，只可用蒼蠅拍驅趕。菜檔東主形容，「菜頭堆滿了蒼蠅，多得好像豆豉一樣！」

在良景邨賣雜貨二十五年的羅先生指，店內無包裝的鹹菜特別惹蒼蠅，又說以往十幾年都見過蒼蠅，但以今次最嚴重，懷疑源頭是一山之隔的屯門稔灣堆填區。

街坊陳太表示，蒼蠅多得見到都驚，「鮮魚、食物都有蒼蠅，不太合乎衛生，但這個是最近的街市，都要照買，唯有洗多幾次。」童小姐雖然不擔心，認為「食唔死人」，但就寧願多走幾間肉檔，買有包裝的鮮肉。

當區區議員程志紅表示，上周五有居民發現大量蒼蠅在良景街市出沒，以正午、下午時分最多。街市外圍的商場及住宅亦見蠅蹤，蒼蠅甚至飛入二十多、三十樓的住所。

環署：未發現與堆填區有關

管理良景街市的領匯指，上周五發現該處蒼蠅數目增加，但徹底檢查後未發現滋生源頭。職員已加強清潔街市，並進行大型消毒及蚊蠅防治工作，如每晚清洗及消毒去水渠、角落，加裝紫外光滅蚊蠅燈等。其後亦發現蒼蠅蹤迹擴散至區內蝴蝶邨及三聖邨的非空調街市，正密切注意情況，有需要會加強清潔。

屯門醫院發言人表示，醫院正門及部分戶外地方，近日發現蠅蹤，但不算嚴重，院方會加強巡查及進行滅蟲。環保署指，暫時未有迹象顯示蠅患與堆填區有關，署方已要求堆填區承辦商加強防

列印

治蚊蟲工作。

文章編號: 201310100030071

---

本內容經慧科的電子服務提供。以上內容、商標和標記屬慧科、相關機構或版權擁有人所有，並保留一切權利。使用者提供的任何內容由使用者自行負責，慧科不會對該等內容、版權許可或由此引起的任何損害 / 損失承擔責任。

---

----- 1 -----

---

慧科訊業有限公司 查詢請電: (852) 2948 3888 電郵速遞: sales@wisers.com 網址: <http://www.wisers.com>  
慧科訊業有限公司 (2013)。版權所有，翻印必究。



文章總數: 1 篇

1. 東方日報 | 2013-10-11

報章 | A16 | 港聞

字數: 409 words

## 三邨蠅患未解 商戶奇招自保

【本報訊】屯門蠅患未有遏止迹象，當局束手無策，三條「烏蠅邨」商戶生意大受減，東主只能自保用風扇吹，亦有布光碟陣，各施奇招。

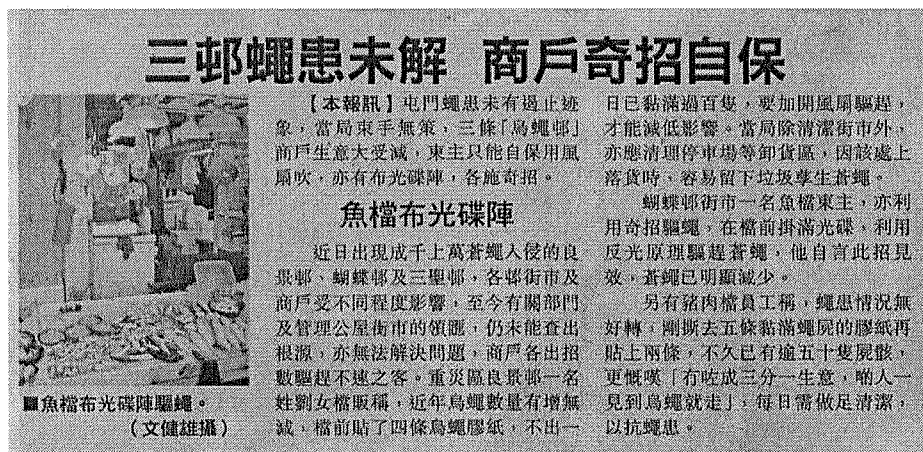
魚檔布光碟陣驅蠅。(文健雄攝)

魚檔布光碟陣

近日出現成千上萬蒼蠅入侵的良景邨、蝴蝶邨及三聖邨，各邨街市及商戶受不同程度影響，至今有關部門及管理公屋街市的領匯，仍未能查出根源，亦無法解決問題，商戶各出招數驅趕不速之客。重災區良景邨一名姓劉女檔販稱，近年烏蠅數量有增無減，檔前貼了四條烏蠅膠紙，不出一日已黏滿過百隻，要加開風扇驅趕，才能減低影響。當局除清潔街市外，亦應清理停車場等卸貨區，因該處上落貨時，容易留下垃圾孳生蒼蠅。

蝴蝶邨街市一名魚檔東主，亦利用奇招驅蠅，在檔前掛滿光碟，利用反光原理驅趕蒼蠅，他自言此招見效，蒼蠅已明顯減少。

另有豬肉檔員工稱，蠅患情況無好轉，剛撕去五條黏滿蠅屍的膠紙再貼上兩條，不久已有逾五十隻屍骸，更慨嘆「冇咗成三分一生意，啲人一見到烏蠅就走」，每日需做足清潔，以抗蠅患。



文章編號: 201310110326007

本內容經慧科的電子服務提供。以上內容、商標和標記屬慧科、相關機構或版權擁有人所有，並保留一切權利。使用者提供的任何內容由使用者自行負責，慧科不會對該等內容、版權許可或由此引起的任何損害 / 損失承擔責任。

----- 1 -----

文章總數: 1 篇

1. 都市日報 | 2013-10-11

報章 | P06 | 港聞

字數: 132 words

## 屯蠅患或多源頭

鄰近屯門堆填區的下白泥村蒼蠅數目眾多，有村民展示多張滿布數千蒼蠅的蒼蠅紙，苦笑說：「唔講以為我喺度曬豆豉！」但有滅蟲專家前往堆填區視察後認為，情況不算太嚴重，估計蒼蠅源頭不只有一個，食環署就指情況已略有改善。蟲害管理學會主席陳澤森建議，可利用霧化藥水加速撲殺蒼蠅。

### 屯蠅患或多源頭

鄰近屯門堆填區的下白泥村蒼蠅數目眾多，有村民展示多張滿布數千蒼蠅的蒼蠅紙，苦笑說：「唔講以為我喺度曬豆豉！」但有滅蟲專家前往堆填區視察後認為，情況不算太嚴重，估計蒼蠅源頭不只有一個，食環署就指情況已略有改善。蟲害管理學會主席陳澤森建議，可利用霧化藥水加速撲殺蒼蠅。



▲村民展示多張滿布蒼蠅的蒼蠅紙。(電視圖片)

文章編號: 201310115303009

本內容經慧科的電子服務提供。以上內容、商標和標記屬慧科、相關機構或版權擁有人所有，並保留一切權利。使用者提供的任何內容由使用者自行負責，慧科不會對該等內容、版權許可或由此引起的任何損害 / 損失承擔責任。

----- 1 -----

慧科訊業有限公司 查詢請電: (852) 2948 3888 電郵速遞: sales@wisers.com 網址: <http://www.wisers.com>  
慧科訊業有限公司 (2013)。版權所有，翻印必究。

文章總數: 1 篇

---

1. 英文虎報 | 2013-10-11  
報章 | P13 | Local  
字數: 311 words

---

## Landfill-visit demand as giant flies travel further

District councillors of Tuen Mun demanded to visit the local landfill, as residents continue to be plagued by monster flies .

District council member Josephine Chan Shu-ying said fellow Democratic Party councillors will demand a visit to the landfill, which they suspect to be the source of the oversized insects.

Chan recalled a fly outbreak in Tuen Mun 10 years ago, caused by rotten meat in the landfill.

``[The present problem] is similar," she said.

In addition to Leung King, Butterfly and Sam Shing - all public estates with wet markets - Chan said fly invasions were also reported in nearby Ha Pak Nai village and the market attached to Siu Hong Court, a Home Ownership Scheme estate.

``Even Ha Pak Nai has a fly outbreak, when it has no wet market. Ha Pak Nai is very close to the landfill," Chan noted.

The outbreak in Ha Pak Nai, separated by a river from the West New Territories Landfill at Nim Wan in Tuen Mun, is more serious than other estates in the district.

Thousands of flies were trapped on fly paper within hours by Ha Pak Nai residents.

A resident named To said the situation is worse than previous years, adding the landfill contractor even sent each household an electric fly trap in the summer.

``Perhaps they already knew there will be lots of flies," To said.

A neighbor said his fields are full of flies, affecting crops. He has no way to kill them as they fly away when he sprays insecticide.

So Oi-kwan, district council member for Butterfly, said some councillors and Home Affairs Department officials will visit the estate today to survey the situation.

The Environmental Protection Department insists there is no serious fly outbreak at the landfill but said it will continue to work with Food and Environmental Hygiene officials to tackle the matter. WINNIE CHONG

文章編號: 201310114480055

<http://wisearch.wisers.net/wor...> <http://wisearch.wisers.net/wor...>

文章總數: 1 篇

1. 香港經濟日報 | 2013-10-12  
報章 | A18 | 港聞  
字數: 517 words

## 屯門多蒼蠅 村民指涉堆填區

【本報訊】屯門下白泥村近期蒼蠅為患，嚴重影響該區居民生活，有村民相信與附近堆填區有關，環保署指無迹象顯示兩者有關，當局派專家到場滅蟲後，情況已改善。

環保署：無迹象兩者有關

下白泥村村長鄭偉君說，滅蟲專家到附近堆填區噴灑滅蟲藥後，蒼蠅數量減少三分二，仍比往年多；有村民憂對堆填區用滅蟲藥，令蒼蠅飛入村情況更嚴重，有村民透露早前有颱風襲港，將原本掩蓋堆填區的膠布吹起，懷疑同近日蒼蠅為患有關。

環保署表示，堆填區承辦商一直有進行防治蚊蟲工作，並因應近日區內情況加強工作，至今沒有迹象顯示區內蠅患問題與堆填區有關，亦未發現堆填區有嚴重蠅患，會繼續與食環署緊密合作。

食環署人員昨到堆填區視察，署方指暫未接獲下白泥村蠅患投訴，已在村內加強防治，勸喻村民妥善處理家居垃圾及蓋緊垃圾桶蓋。

至於同受蒼蠅問題困擾的屯門良景邨，有街市檔販說，近一兩日蒼蠅問題有改善，但人流仍然疏落，生意減少3成。食環署說，日前已應領匯的要求到屋苑視察，署方已向領匯提出多項建議，包括加密街市清潔次數，避免渠口有食物殘渣遺留。

食衛局局長高永文說，當局已向有關屋邨及商場提供協助，暫未證實蒼蠅源頭，有待調查，呼籲市民注意被蒼蠅接觸過的食物，因可能已帶菌。

文章編號: 201310125314967

本內容經慧科的電子服務提供。以上內容、商標和標記屬慧科、相關機構或版權擁有人所有，並保留一切權利。使用者提供的任何內容由使用者自行負責，慧科不會對該等內容、版權許可或由此引起的任何損害 / 損失承擔責任。

----- 1 -----

慧科訊業有限公司 查詢請電: (852) 2948 3888 電郵速遞: sales@wisers.com 網址: http://www.wisers.com  
慧科訊業有限公司 (2013)。版權所有，翻印必究。



文章總數: 1 篇

---

1. 頭條日報 | 2013-10-12

報章 | P10 | 港聞

字數: 170 words

---

## 環保署：下白泥蠅患無關堆填區

屯門下白泥村近期蒼蠅為患，有村民在屋內放置的蒼蠅貼，不出一兩天便貼滿蒼蠅。村民懷疑，蒼蠅為患與堆填區有關。環保署表示，堆填區承辦商一直有進行防治蚊蟲工作，並因應近日區內情況加強工作，至今沒有跡象顯示區內蠅患問題與堆填區有關，亦未發現堆填區有嚴重蠅患，會繼續與食環署緊密合作。食環署人員昨早到堆填區視察，表示已在下白泥村加強防治蠅患工作。

文章編號: 201310125307913

---

本內容經慧科的電子服務提供。以上內容、商標和標記屬慧科、相關機構或版權擁有人所有，並保留一切權利。使用者提供的任何內容由使用者自行負責，慧科不會對該等內容、版權許可或由此引起的任何損害 / 損失承擔責任。

---

----- 1 -----

---

慧科訊業有限公司 查詢請電: (852) 2948 3888 電郵速遞: sales@wisers.com 網址: <http://www.wisers.com>  
慧科訊業有限公司 (2013)。版權所有，翻印必究。

文章總數: 1 篇

1. 星島日報 | 2013-10-14

報章 | A08 | 港聞

字數: 841 words

## 蠅患源頭疑稔灣堆填區 屯門多處災情嚴重 當局被疑監管不力

新界多處地方過去數日驚爆蠅患，當局無法找出源頭；其中屯門下白泥村自上周五起，發現大量蒼蠅蹤迹，區內的良景邨及蝴蝶邨災情同樣嚴重，矛頭直指鄰近的屯門稔灣堆填區，有政黨質疑該處是蠅患大規模爆發的源頭。記者：陳芯誼

民主黨立法會議員何俊仁及黃碧雲，以及多名屯門區區議員昨午到位於屯門稔灣的堆填區視察，現場所見，大部分垃圾均以綠色膠墊遮蓋，只有零星蒼蠅飛來飛去，未發現大量蒼蠅蹤迹。

但何俊仁指，屯門區內多個街市近日先後出現大量蒼蠅，相信並非單一街市的清潔問題，且該堆填區早於九十年代，多次曾因處理動物屍體不當而爆發大規模蠅患，加上今次發現到的蒼蠅是專靠腐肉滋生的「金蒼蠅」，懷疑當局監管不力，導致「案件重演」。

環保署：無腐肉暴露空氣

他批評，該堆填區多年來「事故多多」，除臭味影響附近居民外，下白泥對出的河道亦曾因垃圾及污水滲漏而大受污染，擔心當局日後擬擴建堆填區，將令情況惡化。他們已去信立法會，要求環保署及食環署盡快徹查並交代事件。

環保署署理高級環保主任梁大來昨陪同議員視察。他指堆填區承辦商一直都有進行防蟲工作，包括將所有運往堆填區的垃圾，以三百毫米厚的泥漿及綠色膠墊覆蓋，強調所有垃圾均即日處理，確保蚊蟲不會滋生。而在處理動物屍體方面，則會先以膠袋密封，棄置於堆填區的廢料坑後，再立即噴灑消毒藥粉，最後以厚泥覆蓋，強調不存在腐肉暴露空氣中的問題。

兆康街市受連累

署方表示已要求承辦商加強消毒，由過往每周噴兩次殺蟲水，改為現時的每日一次，並加重劑量，又重申堆填區運作正常，並無出現蠅患問題，亦無迹象顯示屯門區內的蠅患問題與堆填區有關，未來會加強與食環署合作調查事件。

至於另一條重災「烏蠅邨」的良景邨，區議員黃麗嫦指，蠅患仍然嚴重，更波及附近的兆康街市，數小時內已填滿整張捕捉蒼蠅的「烏蠅紙」，促請當局徹查事件。蝴蝶邨方面，區議員蘇愛群指，事件被揭發後，屋邨街市營辦商已每晚派員到坑渠等位置噴灑殺蟲水，現時情況已大致回復正常。至於三聖邨，區議員蘇炤成指，區內蠅患不算嚴重，會提醒居民注意衛生。

文章編號: 201310140030023

<http://wisearch.wisers.net/wor...> <http://wisearch.wisers.net/wor...>

文章總數: 1 篇

1. 文匯報 | 2013-10-14  
報章 | A14 | 香港新聞  
字數: 605 words

## 巡堆填未見蠅患 食署促加噴殺蟲水

香港文匯報訊（記者 文森）近日屯門部分地方出現大量蒼蠅，屯門堆填區更被指為蠅患源頭。環保署官員昨與一班區議員到屯門堆填區視察，並無發現有大量蒼蠅。環保署表示，明白社會對事件的關注，該署正與食環署合作，期望找出蒼蠅源頭，令公眾釋疑。食環署近期兩度巡視堆填區，均未發現有嚴重蒼蠅問題，署方要求承辦商加強防蟲，由過去每星期噴2次殺蟲水，改為每日1次。

屯門區近日出現大量蒼蠅，多個街市及位於堆填區附近的下白泥村更成為重災區。有下白泥村村民表示，縱然當局多次派人入村消毒，情況依然未有改善，認為蒼蠅與堆填區有關。蝴蝶邨街市食店有員工表示，上周大量蒼蠅在店舖周圍出現，顧客不敢光顧，生意大跌30%至40%。有魚檔員工在檔口掛上一排光碟防蠅，「大量蒼蠅出現影響生意，直至日前食環署派人清潔及噴灑滅蟲劑後，情況才有改善」。

### 區議員恐擴堆填衛生惡化

有區議員指出，多個街市先後出現大量蒼蠅，顯示非單一街市的清潔問題。他又指屯門多年前曾烏蠅為患，當時發現因堆填區內的動物屍體及腐肉等未完善覆蓋，懷疑近日蠅患亦與此有關，擔心如果未做好堆填區的防滲工作，再擴建堆填區，會令衛生情況惡化。

陪同區議員及村代表視察堆填區的環保署署理高級環境保護主任梁大來表示，該署近期曾與食環署巡查了解情況。他解釋，堆填區每天有兩公噸動物屍體要傾倒，牠們被放入廢料坑時，會先灑上消毒藥粉，每晚鋪上厚泥漿覆蓋，避免隔夜暴露及滋生蚊蟲，若果處理恰當，相信不會滋生蒼蠅。

文章編號: 201310140050125

本內容經慧科的電子服務提供。以上內容、商標和標記屬慧科、相關機構或版權擁有人所有，並保留一切權利。使用者提供的任何內容由使用者自行負責，慧科不會對該等內容、版權許可或由此引起的任何損害 / 損失承擔責任。

----- 1 -----

慧科訊業有限公司 查詢請電: (852) 2948 3888 電郵速遞: sales@wisers.com 網址: http://www.wisers.com  
慧科訊業有限公司 (2013)。版權所有，翻印必究。

文章總數: 1 篇

---

1. 南華早報 | 2013-10-14  
報章 | CITY2 | CITY | ENVIRONMENT | By Ernest Kao  
字數: 556 words

---

## Winged invaders create a buzz in Tuen Mun

Locals believe the swarms of flies are coming from the nearby landfill – and it’s getting worse

What sounds like a scene from a B-grade horror movie has become a frustrating reality for many Tuen Mun residents over the last few days.

Since the start of last week, parts of the town have been swamped by large flies that locals speculate may have come from the nearby landfill at Nim Wan.

At Ha Pak Nai village, just a stone’s throw from the city’s biggest dump, the South China Morning Post saw swarms of flies yesterday afternoon.

“We’ve always had pests, but in the last 10 days, it’s become very serious. Every time we eat, we have to put out fly traps,” said storekeeper Cheng Mei-shing, holding up two sheets of sticky flypaper coated with the dead insects. “Just 25 minutes ago, this piece of paper was all white ... It’s like we’re competing with them for food now.” Cheng said officials carried out pest-control measures there last week, but “none of it has worked”.

Village representative Cheng Wai-kwan said the community had seen an increase in pests of all types – including flies, gnats and fleas – in the past few years, and the growing landfill, which lies just across a small river from the village, was to blame. “From just one storey high, the landfill is now more than 10 storeys high. The stench is so bad sometimes, you get a headache,” he said, adding there was an invasion of flies 20 years ago due to rotting animal carcasses in the landfill.

The Environmental Protection Department drew fire last month for covering up the scale of effluent leaks from the nearby Ta Kwu Ling landfill, which polluted water in several villages in the area including Ha Pak Nai.

Plans to extend the Tuen Mun and Ta Kwu Ling dumps were deferred in July, after the Tseung Kwan O extension plan was withdrawn amid strong opposition. At Tuen Mun’s Butterfly Estate yesterday, there were markedly fewer flies buzzing around compared to the previous week.

Local resident Mrs Chan said she was shocked when she walked into a bakery on Thursday and saw a loaf of bread covered in flies. “It’s obvious they have come from the landfill. I hope they build an incinerator and get rid of this dump as soon as possible,” she said.

Fishmonger Mrs Leung said there were so many flies in the wet market on Friday, she had to cover her produce with plastic. She added that there were fewer flies in the area since the department sprayed there last week.

Lawmakers were invited to inspect the landfill yesterday, but there were no swarms of flies to be seen



there. A department official said it was hard to pinpoint the source of the flies, but no evidence showed they had come from the landfill. But, acting on the department's advice, the contractor said it was conducting pest control at the landfill in stronger doses and more often.

Lawmaker Albert Ho Chun-yan said he was concerned any expansion of the landfill could bring similar and more frequent fly problems to the area.

ENVIRONMENT

## Winged invaders create a buzz in Tuen Mun

Locals believe the swarms of flies are coming from the nearby landfill - and it's getting worse

Ernest Kao  
ernest.kao@cmp.com

What sounds like a scene from a B-grade horror movie has become a frustrating reality for many Tuen Mun residents over the last few days.

Since the start of last week, parts of the town have been swamped by large flies that locals speculate may have come from the nearby landfill at Nin Wan.

At Ha Pak Nai village, just a stone's throw from the city's biggest dump, the *South China Morning Post* saw swarms of flies yesterday afternoon.

"We've always had pests, but in the last 10 days, it's become very serious. Every time we eat, we have to put out fly traps," said storekeeper Cheng Mei-ahing, holding up two sheets of sticky flypaper coated with the dead insects. "Just 25 minutes ago, this piece of paper was all white. It's like we're competing with them for food now." Cheng said officials carried out pest-control measures there last week, but "none of it has worked".

Village representative Cheng Wai-kwan said the community had seen an increase in pests of all types - including flies, gnats and louse - in the past few years, and the growing landfill, which lies just across a small river from the village, was to blame. "From just one storey high, the landfill is now more than 10 storeys high. The stench is so bad sometimes, you get a headache," he said, adding there was an invasion of flies 20 years ago due to rotting animal carcasses in the landfill.

The Environmental Protection Department drew fire last month for covering up the seals of effluent leaks from the nearby Tai Kwu Ling landfill, which polluted water in several villages in the area including Ha Pak Nai.

Plans to extend the Tuen Mun and Tai Kwu Ling dumps were deferred in July, after the Tseung Kwan O extension plan was withdrawn amid strong opposition.

At Tuen Mun's Butterfly Estate yesterday, there were markedly fewer flies buzzing around compared to the previous week.

Local resident Mrs Chun said she was shocked when she walked into a bakery on Thursday and saw a loaf of bread covered in flies. "It's obvious they have come from the landfill. I hope they build an incinerator and get rid of this dump as soon as possible," she said.

Fishmonger Mrs Leung said there were so many flies in the wet market on Friday, she had to cover her produce with plastic. She added that there were fewer flies in the area since the department sprayed there last week.

Lawmakers were invited to inspect the landfill yesterday, but there were no swarms of flies to be seen there. A department official said it was hard to pinpoint the source of the flies, but no evidence showed they had come from the landfill. But, acting on the department's advice, the contractor said it was conducting pest control at the landfill in stronger doses and more often.

Lawmaker Albert Ho Chun-yan said he was concerned any expansion of the landfill could bring similar and more frequent fly problems to the area.



A plan to extend the landfill is on hold. Photo: Edward Wong

文章編號: 201310145332758

本內容經慧科的電子服務提供。以上內容、商標和標記屬慧科、相關機構或版權擁有人所有，並保留一切權利。使用者提供的任何內容由使用者自行負責，慧科不會對該等內容、版權許可或由此引起的任何損害 / 損失承擔責任。

## 新聞公報

食物及衛生局局長談霍亂個案、屯門區蠅患及抗萬古霉素腸道鏈球菌篩查計劃

\*\*\*\*\*

以下是食物及衛生局局長高永文今日（十月十一日）出席公開活動後會見新聞界的談話內容：

記者：（有關一名五十四歲女子感染霍亂）

食物及衛生局局長：首先，有一名女士證實感染霍亂，其實其兒子也出現病徵。衛生防護中心今早證實了其兒子也染上霍亂。該名女士在瑪麗醫院的食堂工作，其兒子則在伊利沙伯醫院的食堂工作。由於二人有共同病史，就是曾進食在市面海鮮檔購買的海鮮，暫時懷疑是共同源頭，故我們已在海鮮檔中抽取樣本檢驗。但為安全起見，兩所食堂也正進行消毒清洗，我們也會為兩所食堂的工作人員檢驗大便。暫時兩名病人的情況穩定。

記者：（有關屯門區出現大量蒼蠅的源頭）

食物及衛生局局長：食物環境衛生署的同事十分關心這事，已前往發現較多蒼蠅的地方，為一些屋邨及商場提供協助，暫時仍未能證實（蒼蠅）的源頭，（源頭）仍有待調查。

記者：（有關抗萬古霉素腸道鏈球菌）

食物及衛生局局長：我們在伊利沙伯（醫院）針對抗藥性腸道鏈球菌的檢查，到目前為止已檢驗的病人已經有千多個，其中有大約一千個病人的檢驗結果是陰性的，大約五百個病人的檢驗結果有待證實。到現在為止，有三十七個樣本呈陽性反應，我們的工作仍在進行。

記者：（有關霍亂）

食物及衛生局局長：其實每年香港都有可能發現有一些散發性的病例，如果我們能夠盡快找出源頭而進行消毒清潔控制源頭，希望傳染病不會傳播開去。

記者：（有關DR醫療美容事件）

食物及衛生局局長：這件事暫時仍在警方刑事調查過程中。

記者：（有關屯門蠅患）

食物及衛生局局長：我們暫時未知道源頭在哪裏，有待調查，不過凡經蒼蠅接觸過的食物，我們都假設可能會帶菌，大家要小心。所以我呼籲大家，在家居或食肆都有一些預防措施，防止食物被蒼蠅接觸，這個是很重要的工作。

（請同時參閱談話全文的英文部分。）

完

2013年10月11日(星期五)  
香港時間12時45分

## Appendix III

**Press Releases**

---

LCQ7: Fly infestation  
\*\*\*\*\*

Following is a question by the Hon Leung Che-cheung and a written reply by the Secretary for Food and Health, Dr Ko Wing-man, in the Legislative Council today (November 6):

Question:

It has been reported that some housing estates and villages in Tuen Mun and Yuen Long have recently been swarmed by a large quantity of flies, causing serious nuisance to the residents and business operators in the two districts. Some residents have suspected that the flies came from the West New Territories Landfill in Nim Wan, Tuen Mun, but the authorities have indicated for several times that the source of the flies is yet to be confirmed. In this connection, will the Government inform this Council:

(a) whether the authorities have now confirmed the sources of the flies in the aforesaid cases; why the authorities have indicated for several times that it cannot confirm whether the West New Territories Landfill is the source of the flies; of the method currently adopted by the authorities for tracking down the sources of the flies, as well as the details and effectiveness of the measures to control flies;

(b) of the respective dates, durations, affected areas and sources of flies each time Tuen Mun and Yuen Long were plagued with the problem of flies in the past five years;

(c) of the number of complaints about problems of flies received by the authorities in the past five years, together with the names of the housing estates or villages concerned and the dates of the complaints; and

(d) whether the authorities have conducted laboratory tests on the flies captured to find out if the flies appearing in different districts belong to the same species or come from the same source?

Reply:

President,

My reply to the question is as follows:

(a) The Food and Environmental Hygiene Department (FEHD) conducted on October 8, 9 and 10, 2013 respectively on-site inspections at Leung King Estate Market, Sam Shing Estate Market and Butterfly Estate Market, which were reported to be swarming with flies. Persons-in-charge of the management company of these markets (i.e. The Link Management Limited (The Link)) were advised to take measures to keep environmental hygiene and prevent fly infestation, including increasing the frequency of cleansing in market areas and applying fly sprays, keeping the market floor clean as well as washing floor surface and drainage on a regular basis so as to prevent flies from breeding in food waste. The FEHD also requested The Link to remind market traders to cover their food properly, dispose of rubbish in a

lidded rubbish bin and always put the lid on. Upon its subsequent reviews conducted at the aforementioned markets between October 10 and 12, 2013, the FEHD found that with the corresponding measures adopted by the Link to prevent fly infestation, the fly problem had been greatly alleviated.

In addition, FEHD officers carried out inspections and stepped up control and prevention work against fly infestation at Lung Kwu Tan in Tuen Mun on October 8, 2013, and the areas around Ha Pak Nai Tsuen in Yuen Long on October 11, 17 and 18 respectively. Villagers were also reminded to dispose of household refuse properly and cover all refuse bins tightly for effective prevention of fly infestation. The FEHD has instructed pest control service contractors to increase the frequency of pest control operations as and when required. The FEHD inspected the two said locations again recently and found that the fly problem had been largely resolved.

The FEHD also conducted several inspections (on October 8, 11 and 18) of the West New Territories Landfill (WENT Landfill) jointly with the Environmental Protection Department (EPD).

EPD pointed out that the operation of the WENT Landfill has all along been subject to stringent contract requirements and environmental protection legislation. The landfill contractor has also carried out on-going pest control work in the landfill. As no serious problem of fly infestation has occurred in the landfill recently, there is no evidence that the landfill is the source of the flies. Nevertheless, the EPD has immediately stepped up inspections in collaboration with the landfill contractor. It has also liaised with the FEHD for implementation of more effective pest control measures, including more frequent pest disinfection work.

According to the investigation, there is no evidence that the landfill is the source of the large quantity of flies found lately in various areas of Tuen Mun. Besides, it is noted that no problem of fly infestation has been detected in the neighbouring areas of the WENT Landfill.

(b) and (c) Over the past five years, the FEHD received complaints about nuisance of flies in markets at Tin Shing Estate, Tin Shui Estate and Tin Yiu Estate of Tin Shui Wai between June and August 2012. The FEHD found that the problem was eased a few days after the management company of these markets had adopted FEHD's recommendations for environmental hygiene improvement and fly infestation prevention and cleansed the markets thoroughly.

(d) Recently, the FEHD found house flies (which mainly breed in general household refuse), blow flies (which mainly breed in rotten vegetables and fruits as well as animal faeces) and flesh flies (which mainly breed in decaying meat) during its investigation in different locations. Places suitable for the breeding of the relevant kinds of flies are also present near the locations where these flies were found. Flies will usually move about and breed in places where they hatched out.

Ends/Wednesday, November 6, 2013  
Issued at HKT 15:08

NNNN